

**Contratto Collettivo decentrato Dezentraler Tarifvertrag betreffend das
riguardante il personale dell'area non Personal, ausgenommen die
dirigenziale della Regione Autonoma Führungskräfte, das bei der Autonomen
Trentino- Alto Adige ai sensi dell'art. 5 Region Trentino-Südtirol Dienst leistet,
del Contratto Collettivo 21 dicembre 2005 im Sinne des Art. 5 des Tarifvertrags vom
21. Dezember 2005**

Visto l'articolo 5 del contratto collettivo 21 dicembre 2005, riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige e delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento e di Bolzano, il quale, al comma 2, prevede le materie sulle quali può concludersi presso ciascuna delle amministrazioni contraenti, evitando sovrapposizioni o frammentazioni della contrattazione, un contratto a livello decentrato;

Accertato che l'articolo 109, comma 2, del contratto collettivo citato, attribuisce alla contrattazione decentrata l'individuazione degli importi e delle modalità di attribuzione e di eventuale cumulo dei benefici nei confronti del personale che, nell'ambito delle procedure di riorganizzazione, aderisce volontariamente al trasferimento presso uffici periferici per la copertura di posti vacanti;

Rilevato che il medesimo articolo 5, al comma 3, stabilisce che i contratti collettivi decentrati devono garantire il rispetto delle disponibilità economiche previste dal contratto di comparto e non possono comportare oneri aggiuntivi e, al comma 4, che alla contrattazione decentrata è destinato il 15% delle risorse del Fondo di cui all'articolo 90, aumentate degli importi

Aufgrund des Art. 5 Abs. 2 des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005 betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol und bei den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen Dienst leistet, in dem die Sachbereiche vorgesehen sind, für die bei einer jeden vertragsabschließenden Verwaltung – unter Vermeidung von Überschneidungen und Zersplitterungen der Verhandlungen - auf dezentraler Ebene ein Vertrag abgeschlossen werden kann;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Sinne des Art. 109 Abs. 2 des genannten Tarifvertrags durch die dezentralen Vertragsverhandlungen die Beträge sowie die Modalitäten für die Zuerkennung und die eventuelle Häufung der Vergünstigungen für das Personal festzulegen sind, das im Rahmen des Neuordnungsprozesses der Versetzung zu einem Außenamt zur Besetzung freier Stellen freiwillig zustimmt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im genannten Art. 5 Abs. 3 vorgesehen ist, dass die dezentralen Tarifverträge die mit dem Bereichsvertrag zur Verfügung gestellten Mittel berücksichtigen müssen und keine zusätzliche Kosten mit sich bringen dürfen, und dass im Abs. 4 vorgesehen ist, dass für die dezentralen Verhandlungen 15% der Mittel des Fonds

già destinati all'indennità di maneggio denaro, di cui all'art. 81 del contratto collettivo 10 ottobre 2003 rivalutati del 5%;

laut Art. 90 bestimmt sind, zu denen die um 5% aufgewerteten Beträge hinzukommen, die für die Handhabung von Geldbeträgen laut Art. 81 des Tarifvertrags vom 10. Oktober 2003 bestimmt waren;

Preso atto che i tempi delle procedure per la stipulazione nonché le modalità di attuazione della contrattazione decentrata sono stabiliti dal successivo articolo 6 del medesimo contratto collettivo;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Fristen für den Abschluss sowie die Modalitäten für die Durchführung der dezentralen Tarifverhandlung im nachstehendem Art. 6 des genannten Tarifvertrags festgesetzt sind;

Visto il comma 2 dell'art. 7 del medesimo contratto collettivo, secondo il quale per la contrattazione decentrata la delegazione trattante è costituita, per la parte pubblica, dal titolare del potere di rappresentanza dell'ente o da un suo delegato e per la parte sindacale da non più di due componenti per ciascuna delle Organizzazioni sindacali di categoria firmatarie del contratto di comparto;

Aufgrund des Art. 7 Abs. 2 des genannten Tarifvertrags, in dem vorgesehen ist, dass in der dezentralen Tarifverhandlung die Delegation der Verwaltung aus dem amtierenden Vertreter der Körperschaft oder seinem Bevollmächtigten und die Gewerkschaftsdelegation aus nicht mehr als zwei Vertretern für eine jede der den Bereichsvertrag unterzeichnenden Gewerkschaften besteht;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 17 gennaio 2006, n. 29, con la quale è stata nominata la delegazione trattante di parte pubblica della Regione per la stipulazione del o dei contratti collettivi decentrati riguardanti il personale regionale sulle materie e nei limiti specificati nell'art. 5 del contratto collettivo 21 dicembre 2005;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 17. Jänner 2006, Nr. 29, mit welchem die Delegation der öffentlichen Verwaltung der Region für den Abschluss des dezentralen Tarifvertrags oder der dezentralen Tarifverträge betreffend das Personal der Region, hinsichtlich der Sachgebiete und in den Grenzen laut Art. 5 des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005 ernannt wurde;

Dato atto che le Organizzazioni Sindacali aventi titolo a partecipare alla contrattazione decentrata sono: FPS CISL, UIL, S.A.R. e Ass.Sind;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass folgende Gewerkschaften das Recht haben, an den dezentralen Verhandlungen teilzunehmen: FPS CISL, UIL/SGK, S.A.R. und Ass.Sind;

Preso atto che nel corso degli incontri di data 22 febbraio, 5 maggio, 18 e 19 luglio 2006 sono state esaminate collegialmente con le Organizzazioni Sindacali le proposte dell'Amministrazione regionale in merito all'introduzione di forme di telelavoro di cui all'art. 5, comma 2, lett. j) del contratto collettivo 21 dicembre 2005 nonché alcune disposizioni per l'applicazione dell'art. 109 del medesimo contratto;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Laufe der Treffen vom 22. Februar, vom 5. Mai, vom 18. und vom 19. Juli 2006 gemeinsam mit den Gewerkschaften die Vorschläge der Regionalverwaltung bezüglich die Einführung von Formen der Telearbeit im Sinne des Art. 5 Abs. 2 Buchst. j) des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005 sowie einige Bestimmungen für die Anwendung des Art. 109 des genannten Tarifvertrags überprüft

wurden;

l'anno 2006, il giorno 21 del mese di luglio, negli uffici della Ripartizione I – Risorse umane, strumentali e finanziarie siti al II° piano del Palazzo della Regione in Trento, via Gazzoletti n.2, a conclusione della trattativa sindacale, si sono riunite:

sind am 21. des Monats Juli 2006 nachstehende Delegationen in den Ämtern der Abteilung I – Human-, Finanz- und technische Ressourcen im 2. Stock des Amtsgebäudes der Region in Trient - via Gazzoletti 2 nach Abschluss der Gewerkschaftsverhandlungen zusammengetroffen:

- *la delegazione di parte pubblica come rappresentata da:* - *die Delegation der öffentlichen Körperschaft, vertreten durch:*

- **ANDREATTA rag. Fulvio**
Reggente la Ripartizione I – Risorse umane, strumentali e finanziarie

- **Rag. Fulvio ANDREATTA**
Beauftragter Leiter der Abteilung I – Human-, Finanz- und technische Ressourcen

e

und

- *la delegazione dei Sindacati rappresentata da:* - *die Delegation der Gewerkschaften, vertreten durch:*

- **FPS CISL**

- **FPS CISL**

- **UIL**

- **UIL-SGK**

- **S.A.R.**

- **S.A.R.**

- **ASS.SIND.**

- **ASS.SIND.**

per sottoscrivere il Contratto Collettivo decentrato riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo che segue.

um den Dezentralen Tarifvertrag betreffend das Personal - ausgenommen die Führungskräfte, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet - zu unterzeichnen, dessen Wortlaut beigelegt wird.

Le parti danno atto che:

Die Parteien, nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass

- il contratto decentrato si attua tempestivamente di norma entro trenta giorni dalla stipulazione che si intende avvenuta con la sottoscrizione;

- der dezentrale Tarifvertrag unverzüglich angewandt wird, und zwar in der Regel binnen dreißig Tagen nach dessen Abschluss, d.h. nach seiner Unterzeichnung;

- il contratto decentrato verrà trasmesso entro dieci giorni dalla sottoscrizione

- der dezentrale Tarifvertrag binnen zehn Tagen nach seiner Unterzeichnung mit

corredato di una relazione sui costi alla Giunta regionale;

einem Kostenbericht dem Regionalausschuss übermittelt wird;

- il contratto decentrato verrà inviato per la successiva messa a disposizione delle delegazioni trattanti nell'ambito del comparto alla segreteria della struttura regionale competente in materia di personale;
- i contenuti del contratto decentrato saranno resi noti ai dipendenti regionali tramite una circolare della struttura regionale competente in materia di personale;
- la spesa prevista dalle disposizioni del presente contratto rientra ampiamente nelle disponibilità finanziarie stabilite dal comma 4 dell'articolo 5 del contratto di comparto.
- der dezentrale Tarifvertrag dem Sekretariat der für Personalwesen zuständigen regionalen Organisationseinheit übermittelt wird, damit er den im Rahmen des Bereiches verhandelnden Delegationen zur Verfügung gestellt werden kann;
- die Inhalte des dezentralen Tarifvertrags den Regionalbediensteten mittels Rundschreiben der für Personalwesen zuständigen regionalen Organisationseinheit zur Kenntnis gebracht werden;
- die Ausgabe in Zusammenhang mit den Bestimmungen dieses Vertrags liegt innerhalb der Grenzen der verfügbaren Mittel, die im Art. 5 Abs. 4 des Bereichsvertrags festgelegt wurden.

CONTRATTO COLLETTIVO DECENTRATO

ART.1 TELELAVORO

1. Il presente articolo regola l'introduzione di forme di telelavoro secondo quanto previsto dall'art. 5, comma 2, lett. j) del contratto collettivo di comparto.

2. Gli incarichi di telelavoro, disciplinati dalle disposizioni contenute nell'art. 26 del Contratto Collettivo 21 dicembre 2005 e dal presente articolo, possono essere conferiti al solo personale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato esclusi i direttori d'ufficio, gli incaricati del coordinamento di unità operative o di servizi particolari nonché i dipendenti in periodo di prova.

3. L'amministrazione può proporre di svolgere prestazioni di telelavoro, qualora ciò sia proficuo dal punto di vista dell'organizzazione del lavoro, mediante apposito avviso al personale regionale, che può porre la propria candidatura alla copertura dell'incarico.

In presenza di più domande rispetto all'incarico di telelavoro disponibile l'amministrazione opera la propria scelta tenendo conto delle esigenze di servizio nonché delle esigenze dei dipendenti in relazione alla distanza fra la sede di servizio e il luogo di residenza o domicilio, alle condizioni personali, di famiglia, di salute e anzianità di servizio.

4. In presenza di particolari situazioni personali o familiari l'amministrazione può introdurre forme di telelavoro alternative su richiesta del personale interessato.

In presenza di più domande l'amministrazione opera la propria scelta

DEZENTRALER TARIFVERTRAG

ART. 1 TELEARBEIT

(1) Dieser Artikel regelt die Einführung von Arten der Telearbeit gemäß Art. 5 Abs. 2 Buchst. j) des Bereichsvertrags.

(2) Die Aufträge zur Telearbeit, die im Sinne des Art. 26 des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005 und unter Beachtung der Bestimmungen laut diesem Artikel geregelt sind, können nur dem Personal mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis - ausgenommen die Amtsdirektoren, das mit der Koordinierung von Verwaltungseinheiten oder mit besonderen Diensten betraute Personal sowie die Bediensteten in der Probezeit - erteilt werden.

(3) Die Verwaltung kann die Leistung von Telearbeit vorschlagen, sofern dies unter dem Gesichtspunkt der Arbeitsorganisation zweckmäßig ist. Hiervon werden die Bediensteten der Region eigens unterrichtet und sie können ihre Kandidatur für die Ausführung des Auftrags einreichen.

Sollten mehr Gesuche eingereicht werden als verfügbare Stellen für die Telearbeit vorhanden sind, trifft die Verwaltung ihre Wahl unter Berücksichtigung der Diensterfordernisse sowie der Bedürfnisse der Bediensteten in Bezug auf die Entfernung vom Dienstsitz und dem Ort der Ansässigkeit oder des Domizils, auf die persönliche und familiäre Lage, die Gesundheit und das Dienstalter.

(4) Liegen besondere persönliche oder familiäre Umstände vor, so kann die Verwaltung auf Antrag des betreffenden Personals andere Arten der Telearbeit einführen.

Werden mehrere Anträge eingereicht, so trifft die Regionalverwaltung ihre Wahl

secondo i criteri indicati al comma 3.

5. Gli incarichi di telelavoro di cui ai precedenti punti 3. e 4. vengono attivati, previa acquisizione del parere favorevole del Direttore d'Ufficio e del Dirigente competente, in via sperimentale per un periodo temporaneo di sei mesi; al termine di tale periodo l'amministrazione si riserva, all'esito di una verifica e valutazione del risultato dell'attività prestata nonché dell'analisi delle condizioni organizzative, di procedere al rinnovo dell'incarico di telelavoro previo consenso del personale interessato.

6. L'incarico di telelavoro prevede una fascia giornaliera di reperibilità telefonica o di posta elettronica nonché l'obbligo di rientri periodici presso la sede di servizio.

Per effetto della distribuzione discrezionale del tempo di lavoro, non sono configurabili prestazioni di lavoro straordinario né altri istituti che comportano riduzioni di orario.

7. L'amministrazione provvede ad assicurare tutti i telelavoratori contro i rischi derivanti dall'espletamento delle proprie mansioni; nei confronti dei telelavoratori rimangono altresì confermate le disposizioni di cui all'articolo 99 del contratto collettivo di comparto.

8. In alternativa alle attrezzature informatiche, comunicative e strumentali necessarie per lo svolgimento del telelavoro e messe a disposizione da parte dell'amministrazione il dipendente incaricato può chiedere di utilizzare gli strumenti di lavoro di sua proprietà.

L'amministrazione provvede in tal caso alla fornitura del software necessario per lo svolgimento dell'attività garantendo la manutenzione, la revisione e gli aggiornamenti periodici necessari.

A tal fine il/la dipendente si impegna, con cadenza mensile o su richiesta dell'ufficio

gemäß den Kriterien laut Abs. 3.

(5) Die Aufträge zur Telearbeit laut vorstehenden Abs. 3 und 4 werden versuchsweise für einen auf sechs Monate begrenzten Zeitraum aktiviert, und zwar nach vorherigem Einholen der Zustimmung des Amtsdirektors und des zuständigen Abteilungsleiters. Am Ende dieses Zeitraums behält sich die Verwaltung vor, nach Überprüfung und Bewertung des Ergebnisses der durchgeführten Tätigkeit und einer Analyse der organisatorischen Bedingungen, die Verlängerung des Auftrags zur Telearbeit nach Einverständnis des betreffenden Personals vorzunehmen.

(6) Der Auftrag zur Telearbeit sieht eine tägliche Zeitspanne vor, zu welcher der/die Bedienstete telefonisch oder über elektronische Post erreichbar sein muss, sowie die Pflicht, periodisch am Amtssitz anwesend zu sein.

Aufgrund der Aufteilung der Arbeitszeit nach freiem Ermessen des/der betreffenden Bediensteten sind weder Überstundenarbeit noch sonstige Rechtsinstitute, durch welche die Arbeitszeit gekürzt wird, möglich.

(7) Die Verwaltung versichert sämtliche Telearbeiter gegen die Risiken, die sich aus der Ausführung der eigenen Aufgaben ergeben; für die Telearbeiter werden außerdem die Bestimmungen laut Art. 99 des Tarifvertrags bestätigt.

(8) Anstelle der von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Informatik-, Kommunikations- und instrumentellen Geräte, die für die Durchführung der Telearbeit erforderlich sind, kann der/die beauftragte Bedienstete beantragen, seine/ihre eigenen Arbeitsinstrumente zu verwenden.

In diesem Fall liefert die Verwaltung die für die Durchführung der Tätigkeit erforderliche Software und gewährleistet die Instandhaltung, die Revision und die periodisch notwendigen Aktualisierungen. Zu diesem Zweck verpflichtet sich der/die

competente, a consegnare presso il proprio ufficio, in occasione dei rientri periodici, il PC utilizzato per l'attività di telelavoro.

9. Qualora l'incarico di telelavoro venga attivato sulla base della richiesta del/della dipendente interessato/a, le parti possono altresì concordare che vengano utilizzate le linee telefoniche e telematiche dell'abitazione del dipendente con rimborso forfetario delle spese connesse all'effettuazione della prestazione di telelavoro entro l'importo massimo di € 50,00.= (Euro cinquanta) mensili.

10. La valutazione della prestazione lavorativa viene effettuata con cadenza settimanale/mensile mediante compilazione di una scheda preventiva per l'affidamento delle attività e di un rapporto consuntivo relativo al lavoro svolto.

11. Il personale incaricato di svolgere attività di telelavoro non ha titolo alla corresponsione dell'indennità di disagiata residenza prevista dall'art. 84 del contratto collettivo di comparto; l'indennità di disagiata residenza corrisposta, ai sensi del comma 2 del medesimo articolo 84, nei confronti del telelavoratore viene sospesa per la durata dell'incarico di telelavoro.

12. Al personale incaricato di svolgere attività di telelavoro, per quanto concerne la disciplina del rapporto di lavoro, si applicano le disposizioni in vigore, comprese le norme in materia di incompatibilità e divieto di cumulo di impieghi, fatto salvo quanto previsto dai seguenti punti:

- il monte ore dei permessi brevi, di cui all'art. 38 del contratto collettivo di comparto, sono rapportati in modo proporzionale ai giorni di rientro presso la sede lavorativa;

Bedienstete, monatlich oder auf Aufforderung des zuständigen Amtes, den für die Telearbeit verwendeten PC anlässlich seiner/ihrer periodischen Anwesenheit dem Amt zu übergeben.

(9) Wird der Auftrag zur Telearbeit aufgrund des Antrags des/der betreffenden Bediensteten erteilt, so können die Parteien weiters vereinbaren, dass die Telefon- und telematischen Leitungen der Wohnung des/der Bediensteten verwendet werden und dass die Ausgaben in Zusammenhang mit der Telearbeit bis zum Höchstbetrag von € 50,00 = (fünfzig Euro) monatlich pauschal erstattet werden.

(10) Die Bewertung der Arbeitsleistung erfolgt wöchentlich/monatlich durch vorheriges Ausfüllen eines Arbeitsblattes für die Anvertraung der Tätigkeit und eines Berichtes über die durchgeführte Arbeit.

(11) Das mit der Telearbeit betraute Personal hat kein Anrecht auf die Entfernungszulage laut Art. 84 des Tarifvertrags. Die Entrichtung der Entfernungszulage an den Telearbeiter im Sinne des Art. 84 Abs. 2 wird für die Dauer des Auftrags zur Telearbeit ausgesetzt.

(12) Auf das mit der Telearbeit betraute Personal finden – was die Regelung des Arbeitsverhältnisses anbelangt – die geltenden Bestimmungen in Sachen Unvereinbarkeit und Verbot der Ämterhäufung Anwendung, unbeschadet der Bestimmungen laut nachstehenden Punkten:

- die Kurzbeurlaubungen laut Art. 38 des Tarifvertrags werden verhältnismäßig zu den Tagen Anwesenheit im Amtssitz bemessen;

- l'assenza per malattia va documentata fin dal suo inizio.

ART. 2

Disposizioni attuative dell'art. 109, comma 2, del contratto collettivo di comparto 21 dicembre 2005

1. In attuazione di quanto previsto dall'art. 109, comma 2, del contratto collettivo di comparto 21 dicembre 2005, al personale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato che aderisce volontariamente al trasferimento presso uffici periferici vengono attribuiti i seguenti benefici:

- in caso di trasferimento in ufficio periferico distante fino a 25 km dalla sede di servizio o dal luogo di residenza o di abituale domicilio se più vicini:
 - a) raddoppio dell'indennità prevista dal comma 1 dell'articolo 11 dell'allegato L) al contratto collettivo di comparto e
 - b) corresponsione dell'indennità di cui al comma 2 del medesimo articolo 11 nella misura forfetaria del 30% dell'importo massimo previsto anche se non vi è un effettivo trasloco.
In alternativa all'erogazione dell'importo di cui alla lett. b) vengono computati nell'orario di servizio il 50% dei tempi normali di viaggio per raggiungere la sede per 1 anno o applicata la riduzione dell'anzianità richiesta per l'acquisizione del livello economico superiore o apicale pari ad 1 anno;
- in caso di trasferimento in ufficio periferico distante più di 25 km e fino a 45 km dalla sede di servizio o dal luogo di residenza o di abituale domicilio se più vicini:
 - a) raddoppio dell'indennità prevista

- die Abwesenheiten wegen Krankheit sind ab Beginn des Krankenstandes zu belegen.

ART.2

Bestimmungen zur Durchführung des Art. 109 Abs. 2 des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005

1. In Durchführung der Bestimmungen laut Art. 109 Abs. 2 des Tarifvertrags vom 21. Dezember 2005 werden dem Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis, das der Versetzung zu einem Außenamt zustimmt, nachstehende Vergünstigungen zuerkannt:

- im Falle von Versetzung zu einem Außenamt, das bis zu 25 Km vom Dienstsitz oder vom Wohnsitz bzw. vom gewöhnlichen Aufenthaltsort entfernt liegt, wenn dieser näher ist:
 - a) Verdoppelung der im Art. 11 Abs. 1 der Anlage L) zum Tarifvertrag vorgesehenen Zulage und
 - b) Entrichtung der im genannten Art. 11 Abs. 2 vorgesehenen Zulage im Pauschalausmaß von 30% des vorgesehenen Höchstbetrags, auch wenn kein effektiver Umzug erfolgt.

Statt der Auszahlung des Betrags laut Buchst. b) werden in der Dienstzeit 50% der normalen Fahrzeiten zum Dienstsitz für 1 Jahr berechnet oder es wird das für die Zuweisung der höheren oder obersten Gehaltsstufe vorgesehene Dienstalter um 1 Jahr herabgesetzt;
- im Falle von Versetzung zu einem Außenamt, das in einer Entfernung über 25 Km bis höchstens 45 Km vom Dienstsitz oder vom Wohnsitz bzw. vom gewöhnlichen Aufenthaltsort liegt, wenn dieser näher ist:
 - a) Verdoppelung der im Art. 11 Abs. 1

dal comma 1 dell'articolo 11 dell'allegato L) al contratto collettivo di comparto e

- b) corresponsione dell'indennità di cui al comma 2 del medesimo articolo 11 nella misura forfetaria del 60% dell'importo massimo previsto anche se non vi è un effettivo trasloco.

In alternativa all'erogazione dell'importo di cui alla lett. b) vengono computati nell'orario di servizio i tempi normali di viaggio per raggiungere la sede per 1 anno o applicata la riduzione dell'anzianità richiesta per l'acquisizione del livello economico superiore o apicale pari a 2 anni;

- in caso di trasferimento in ufficio periferico distante più di 45 km dalla sede di servizio o dal luogo di residenza o di abituale domicilio se più vicini:

- a) raddoppio dell'indennità prevista dal comma 1 dell'articolo 11 dell'allegato L) al contratto collettivo di comparto e

- b) corresponsione dell'indennità di cui al comma 2 del medesimo articolo 11 nella misura forfetaria del 100% dell'importo massimo previsto anche se non vi è un effettivo trasloco.

In alternativa all'erogazione dell'importo di cui alla lett. b) vengono computati nell'orario di servizio i tempi normali di viaggio per raggiungere la sede per 1 anno e applicata la riduzione dell'anzianità richiesta per l'acquisizione del livello economico superiore o apicale pari a 2 anni.

2. Per il computo dei tempi normali di viaggio si fa riferimento a quanto previsto dall'articolo 16, comma 1, lett. d) del contratto collettivo di comparto.

der Anlage L) zum Tarifvertrag vorgesehenen Zulage und

- b) Entrichtung der im genannten Art. 11 Abs. 2 vorgesehenen Zulage im Pauschalausmaß von 60% des vorgesehenen Höchstbetrags, auch wenn kein effektiver Umzug erfolgt.

Statt der Auszahlung des Betrags laut Buchst. b) werden in der Dienstzeit die normalen Fahrzeiten zum Dienstsitz für 1 Jahr berechnet oder es wird das für die Zuweisung der höheren oder obersten Gehaltsstufe vorgesehene Dienstalter um 2 Jahre herabgesetzt;

- im Falle von Versetzung zu einem Außenamt, das in einer Entfernung über 45 Km vom Dienstsitz oder vom Wohnsitz bzw. vom gewöhnlichen Aufenthaltsort liegt, wenn dieser näher ist:

- a) Verdoppelung der im Art. 11 Abs. 1 der Anlage L) zum Tarifvertrag vorgesehenen Zulage und

- b) Entrichtung der im genannten Art. 11 Abs. 2 vorgesehenen Zulage im Pauschalausmaß von 100% des vorgesehenen Höchstbetrags, auch wenn kein effektiver Umzug erfolgt.

Statt der Auszahlung des Betrags laut Buchst. b) werden in der Dienstzeit die normalen Fahrzeiten zum Dienstsitz für 1 Jahr berechnet und es wird das für die Zuweisung der höheren oder obersten Gehaltsstufe vorgesehene Dienstalter um 2 Jahre herabgesetzt.

2. Für die Berechnung der normalen Fahrzeiten wird auf die Bestimmungen des Art. 16 Abs. 1 Buchst. d) des Tarifvertrags Bezug genommen.

